

[illegible]

Sidenor

WE-Nr. 810245 hi.0840
ABNAHMEPRÜFZEUGNIS

ISO 9001; IATF 16949; ISO 14001 Y OHSAS 18001



Azkoitia Standort

SIDENOR ACEROS ESPECIALES S.L.U.
Cr. Zumarraga S/N. 20720 Azkoitia (Guipuzcoa)
Tlf. 943025222 FAX 943025252
www.sidenor.com

Produkt hergestellt in Spanien

KUNDE: METALDYNE GMBH	PROZESSNUMMER: 2016259
AUFTRAGSN°.: 115321/0840	AUFTRAGSN°.: 308255-5
ARTIKELNUMMER: 0840	DATENBLATT: 193571
	WÄLZDATUM: 04.09.2018

PRODUKT IM AUFTRAG			
VW4521 RUNDE STANGES GESCHÄELT OHNE WÄRMEBEHANDLG 25-0,13/+0mm SPECIFICATION TOLERANZ 7.600/7.800mm NORMAL			
EXPEDITIONS DATEN	ZUSTELLUNG: 0080635516	GEWICHT (KG): 9.064	BÜNDEL: 4 BARREN: 304

NORMEN UND VORSCHRIFTEN			
EN 10084 - ABRIL 2008; EN 10204 :2004 OCT. 2004 3.1; HOLZER METALDYNE 0840 04 08.04.2014 MAGNA TL 0327 1 17.01.2013; METALDYNE VA-NR. 7440 02 02.02.2004; VOLKSWAGEN TL-VW4521 - 07.2015			

CHEMISCHE ZUSAMMENSETZUNG GUSS									U: % CHARGEN°. : 199705		
	C	Mn	Si	P	S	Cr	Ni	Mo	V	W	Co
Min.	0,150	0,600			0,025	0,700	1,500	0,280			
Max.	0,180	0,750	0,100	0,025	0,035	0,850	1,570	0,320			
Rep.	0,180	0,690	0,090	0,014	0,033	0,760	1,520	0,302	0,002	0,005	0,0090
	Cu	Al	Sn	Ti	B	Nb	H	O	N	Sb	
Min.		0,020									
Max.	0,200	0,030		0,0050			0,000270,0025	0,0150	0,00500		
Rep.	0,200	0,025	0,009	0,0010	0,0001	0,0040	0,000140,0013	0,0100	0,00100		
Cu+10Sn<=0,450; 0,290 Al/N2>=2,0000:2,5000											

HÄRTBARKEITSPROBE						HÄRTE U.: HRC
	1,5 mm	3 mm	5 mm	7 mm	10 mm	25 mm
Min.			40,0		33,0	22,0
Max.			48,0		37,0	39,0
Rep.	44,0	43,5	43,0	40,5	36,5	27,5
JOMINY Norm (STAHL EISEN SEP1664 2ED(06/04)+SUPP 4ED MARZO 2013) Observaciones (Jominy) (Max. dispersión en una colada 4 HRC) Anmerkungen (Jominy): Jominy calculated acc/STAHL EISEN 1664						

PRÜFUNGEN REINHEITSGRAD	
Norm (VOLKSWAGEN.FV 1070-..12.2010); Typ / Methode (K); K(O): K3 8,1	

TECHNISCHE LIEFERBEDINGUNGEN	Metaldyne Zell
Härte (<= 260HB2,5): 240HB2,5	Geprüft: 5.10.2018 Datum Unterschrift

WEITERE PRÜFUNGEN
Norm(1) (ISO 6433*ED2012); Norm(2) (ASTM E112201301.10.2013); Korngrösse: Austenitisch 7 Temperatur von: Austenitisieren 1.200°C; Zeit: 40 Minuten; Abkühlung: Agua o Aceite Temperatur von: Austenitisieren 1.000°C; Zeit; Abkühlung

ZERSTÖRUNGSFREIE PRÜFUNGEN
Standard oberflächenfehler (EN 10221-01.11.1995); Art von oberflächenfehler (Klasse D) 100 % Ultraschallprüfung: ohne Befund; 100 % Kontrolle auf Oberflächenfehler: ohne Befund 100 % Verwechslungsprüfung: ohne Befund

ZUSATZINFORMATION
Magnetismus: <= 0,4KA/m Schmelze im Elektro-Ofen, vakuum-entgast. Strangguss 185 X 185 mm. Verformungsgrad: 64,46

ABTEILUNG TECHNIK & QUALITÄT VERSICHERT, DASS DAS PRODUKT DEN IM AUFTRAG FESTGELEGTE VORGABEN ENTSPRICHT
VERANTWORTLICHER: Manuel Dávila Piris
DATUM: 02.10.2018
REF.: 2001300040000

UNTERSCHRIFT:
Seite 1 von 2
Der Werksachverständige

ABNAHMEPRÜFZEUGNIS

ISO 9001; IATF 16949; ISO 14001 Y OHSAS 18001

Azkoitia Standort:

SIDENOR ACEROS ESPECIALES S.L.U.
Cr. Zumarraga S/n. 20720 Azkoitia (Guipuzcoa)
TLF. 943025222 FAX 943025252
www.sidenor.com



Produkt hergestellt in Spanien

KUNDE: METALDYNE GMBH	PROZESSNUMMER: 2016259
AUFTRAGSN°: 115321/0840	AUFTRAGSN°: 308255-5
ARTIKELNUMMER: 0840	DATENBLATT: 193571
	CHARGEN°: 199705
	WÄLZDATUM: 04.09.2018

"Es entspricht den Bestellangaben"

Herstellung 100 % in Spanien. Schmelze im Elektro-Ofen (EAF), vakuum entgast (VSE).

Der Stahl ist frei von Quecksilber und es wurden keine anderen flüssigen Metalllegierungen bei Erschmelzung und Verarbeitung in den Sidenor -Werken zugefügt.

Das Material ist frei von Radioaktivität (<0,1Bq/g bezogen auf Co-60).

Der Stahl es wurden keine Reparaturschweißungen durchgeführt.

100% des Materials durch Verwechslungsprüfung geprüft.

ABTEILUNG TECHNIK & QUALITÄT VERSICHERT, DASS DAS PRODUKT DEN IM AUFTRAG FESTGELEGTE VORGABEN ENTSPRICHT

VERANTWORTLICHER: Manuel Dávila Piris

UNTERSCHRIFT:

DATUM: 02.10.2018

Seite 2 von 2

REF.: 2001300040000

Der Werksachverständige

1) Versender/Lieferant Metaldyne GmbH Buchenwaldstraße 2 D 77736 Zell am Harmersbach VAT IDNo: DE143449116 5) Beladestelle 8) Sendungsnummer 193872		2) Lieferanten-Nr. 91001505 11) Empfänger Magna PT S.p.A. Via dei Ciclamini, 4 I 70026 Modugno (Bari) VAT IDNo: IT04886850728		3) Speditionsauftrags-Nr. 4) Nr. Versender beim Versand-Spediteur: - SPEDITIONS-AUFTRAG 6) Datum 14.11.18 7) Relations-Nr. 9) Versandspediteur 10) Spediteur-Nr. - I. + F. Schweitzer GmbH & Co. Internationale Spedition KG Carl-Benz-Str. 23 D 71634 Ludwigsburg 113 Telefon 07141 245-115 / Telefax 13) Bordero-/Ladefliste-Nr.				
12) Kunden-Nr. 700461 14) Anliefer-/ Abladestelle 14249 GETRAG S.p.A. Via dei Ciclamini, 4 I 70026 Modugno (Bari)		15) Versandervermerk für den Versandspediteur FCA 16) Eintreff-Datum 19.11.18 17) Eintreff-Zeit						
18) Zeichen und Nr./Lieferschein-Nr. 424046 25)	19) Anzahl 2 26)	20) Packmitteltyp FP-Euro-Po 26)	21) SF 22) Inhalt Ausgleichskegelrad 27)	23) Lademittelgewicht kg 102 27)	24) Bruttogewicht kg 828 28)			
Summe		2	Rauminhalt cdm/Lademeter		1,0	Summen	102	828
29) Gefahrgut-Klassifikation			30) Gefahrgut-Bezeichnung: wenn vorhanden, siehe zusätzl. Vordruck					
31) Frankatur unfrei		32) Warenwert für SLVS 10.390		33) Transportversicherung vom Spediteur zu decken mit		34) Versender-Nachnahme		
35) Anlagen 43) Übernahmebestätigung des Fahrers: obige Sendung vollständig und in ordnungsgemäßem Zustand übernommen. Datum Uhrzeit Unterschrift				36) Auftrags-Nr. Kunde 38) Transportmittel-Nr. 39) LKW-Code -1 40) Versandart LKW Spediteur 37) Kontierung 41) Abrechnungs-Schl. 42) Empfangsbestätigung des Warenempfängers: obige Sendung vollständig und in ordnungsgemäßem Zustand erhalten. Firmenstempel/Unterschrift				
45) Es gelten die Allgemeinen Deutschen Spediteurbedingungen (ADSp). Gerichtsstand ist der Firmensitz des Versandspediteurs.				44) Die Sendung enthält: Euro-Flach-Pal. (FP) Euro-Gitter-Pal. (GP)		davon getauscht: Euro-Flach-Pal. (FP) Euro-Gitter-Pal. (GP)		46) Für Spediteur/ Empfangsbestätigung des Warenempfängers)

Freigeicht VDA-Empfänger 1922 Vire 2 Ausgabe August 1998 DIN 5018





Seit über ...

50
Jahre**CMR-Frachtbrief**

Sendungsnr.: 18-009855 vom 14.11.2018



18-009855

Ludwigsburg, 14.11.2018

Seite 1 von 1

1 Absender / Expéditeur Metaldyne GmbH Buchenwaldstr. 2 77736 Zell am Harmersbach		INTERNATIONALER FRACHTBRIEF LETTRE DE VOITURE INTERNATIONALE CMR Diese Beförderung unterliegt trotz einer ge- Ce transport est soumis, nonobstant toute gentelligen Abmachung den Bestimmungen des clause contraire, à la Convention relative au Übereinkommens über den Beförderungsvertrag contrat de transport International des im intern. Straßengüterverkehr (CMR). marchandises par route (MR).				
2 Empfänger / Destinataire GETRAG SPA VIA DEI CICLAMINI, 4 70026 MODUGNO ITALIEN		6 Frachtführer / Transporteur SCHWEITZER GmbH & Co. Intern. Spedition KG Carl-Benz-Straße 23 71634 Ludwigsburg Benutzte Gen.-Nr.: D-08-019-G-0158				
3 Auslieferungsort des Gutes / Lieu prévu pour la livraison de la marchandise Ort / Lieu MODUGNO Land / Pays Italien Datum / Date 19.11.2018 Zeit / Temps		7 Nachfolgender Frachtführer / Transporteurs successifs Benutzte Gen.-Nr.:				
4 Ort und Tag der Übernahme / Lieu et date de la prise en charge de la marchandise Ort / Lieu Zell am Harmersbach Land / Pays Deutschland Datum / Date 14.11.2018 Zeit / Temps		8 Vorbehalte und Bemerkungen des Frachtführer / Reserves et observations des transporteurs				
5 Beigefügte Dokumente / Documents annexes						
9 Pos. No. 1 424046 2 424047	10 Zeichen/Nr. Marques et numéros	11 Anzahl der LM Nombre des colis 3 COLLI	12 Art der Verpackung Mode d'emballage Getriebeteile	13 Bezeichnung des Gutes Nature de la marchandise Getriebeteile	14 Gewicht, kg Poids, kg 1.317	15 Umfang cbm
Summe: Total 3,00 COLLI 1.317,00						
16 Anweisungen des Absenders		17 Angaben zur Ermittlung der Tarifkilometer mit Grenzübergängen von bis km				
18 Frachtzahlungsanweisung / Prescription d'affranchissement unfrei - Rechnung an Empfänger		21 Besondere Vereinbarungen / Conventions particulières				
19 Kfz Amtliches Kennzeichen Nutzlast in t Anhänger Fahrer						
22 Benutzer Grenzübergang						
20 Metaldyne GmbH D-77736 Zell am Harmersbach Unterschrift und Stempel des Absenders Signature et timbre l'expéditeur		23 SCHWEITZER GmbH & Co. D-71634 Ludwigsburg Unterschrift und Stempel des Frachtführers Signature et timbre du transporteur		KONTROLLE NACHGER. I. Reception des marchandises le Via dei Ciclamini, 4 - 70026 Modugno (BA) GETRAG SPA I-70026 MODUGNO 19 NOV 2018 "Ricevuto e spedito a di verifica su qualità e quantità"		

SCHWEITZER GmbH & Co. Intern. Spedition KG
Carl-Benz-Straße 23
71634 Ludwigsburg
Telefon (0 71 41) 24 51-0
Telefax (0 71 41) 24 51-22Geschäftsführer: Axel, Friedrich, Ingrid und Jens Schweitzer
Amtsgericht: Ludwigsburg
Handelsregister: Stuttgart HRA 200856
Internet: www.schweitzer-logistik.deCOMMERZBANK
Konto: 0501540600
BLZ: 604 800 08
IBAN: DE13 6048 0008 0501 5406 00
SWIFT: DRESDEFF604